Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

THE RAMAYANA AND THE MODERN SANSKRIT PLAYS

-- USHA SATYAVRAT

The Ramayana story has served as a source of inspiration=to poets and playwrights in India from the hoary past to the present day. During the course of investigations the writer of these lines has come across eight Sanskrit plays in the present century itself which has a bearing on the Rama theme. In modern playwrights have given it a form mf and shape as per their own perception of the same which not unoften is coloured by the prevailing circumstances. It is a fascinating study to divine the mind of the creative writers of the present century and see as to how the age-old Ramayana theme has undergone variations in its treatment at their heads. Out of the eight plays available so far, seven are original compositions while the eighth one is the translation into Sanskrit from the Marathi original. Out of the seven original compositions three have the focus on Valmiki the adikavi, the creator of the Ramayana.

A brief description of all the eight plays is as follows :

Bhumikanya

The play was originally written in Marathi by Rama Vitthal Warerkar, popularly known as Mama Warerkar and translated into Sanskrit by Ratnamayi Devi Dixit. It is published by Sitacharan Dixit, Delhi in 1966. The drama has four acts. The main crux of the story has been taken from the Uttara Kanda of the Ramayana. The silent sufferer of torture of Uttara Kanda becomes vocal in the Bhumikanya.

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

That is why the heroine Sita of Bhumikanya says : "For all times to come the whole world will sing the praise of brother Laksmana for serving his elder brother Rama and sister-in-law Sita in the jungle for fourteen long years but may be nobody will ever remember Urmila the real sacrificial soul who though alive, spent in separation all the time as if on live char-coal. At another place she says : "I am the daughter of the soil, whoever tills the soil and has plough in his hand is my brother."

The last lines depicts Sita as a crusader for women's li . Thus she says that I am entering again into the earth not to prove myself pure but I perform this act just to avenge the perpetual insult inflicted on woman-hood. Sita also proclaims that the world does not worship Rama alone but the mantra is complete only when it is uttered as Sitarama. The drama has no Bharatvakya, no happy denouement. That is why the Sambuka episode has been given an altogether a new treatment in the play. When Rama returns from the forest the attendents who include the washerman and his wife want to make sure that the room and the bed in it from where he had left for exile should look exactly as they were when Rama and Sita had left them fourteen years back. The bedsheet had a spot which was covered by the deer skin then, the same thing is done on Rama's return. Rama notices it and is surprised that the attendents remember the minutest details even after the lapse of fourteen years. He compliments for this the washerman and his wife. After this the wife of the washerman goes to visit her parents telling her husband that she would be back in a month. There she

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

comes across a youngman, a Sudra, a farmer of the name of Sambuka who is harassed by Rsis for continuing to practice penance which he had learnt from his guru who is now no more. The washer woman takes pity on him and assures the terrified youngman to intercede on his behalf with the king and the queen. When she comes back to Ayodhya after spending long after the time promised to her husband she straight goes to king Rama and pleads with him to help the Sudra. She however does not succeed because the king at the advise of the Rajapurohita has decided to punish the Sudra for doing something which he is not allowed by scriptures. She then darts forth to the Sita who agrees to help Sambuka, the young Sudra. On the basis of a kind of relationship that she thinks subsists between her and him (Sambuka) she being the daughter of the earth Bhumikanya and he being the tiller of the soil is Bhumi-putra, the relationship being that of brother and sister. The washerman finds fault with his wife for overstaying the stipulated period and putting up with a young low-caste man. He charges her with infidality for her undue interest in him and ropes in Sita too in the canard, all women being alike. The canard spreads forcing the king Rama to abandon Sita on the pretext of taking her back to some of the places for visiting which she had earlier expressed her desire to him (Rama).

The stage is totally dark for a minute, a streak of lightening appears. Sita is shown entering into the earth. It envelops Sita into itself and again everything is the same. Rama can only utter the words हा सीते हा सीते !

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Surpanakhabhisaram

It is a lyrical play in five scenes by Virendra Kumar Bhattacharya and is published by Sanskrit Pustak Bhandar, Calcutta. It was first published in the Sanskrit Pratibha of the Sahitya Akademi, New Delhi in 1973. The story of the play starts with the singing of a song by Sita and Rama's profuse praise for her melodious voice, Laksmana also joins them. Sita asks Laksmana to bring fruits from the jungle and return quickly. Laksmana gone, Surpanakha enters singing and dancing, her two brothers Khara and Dusana are very much satisfied seeing her in good mood and allow her to rejoice and choose a love partner for herself. She makes advances to Rama who sends her to Laksmana. May be, Laksmana being away from Urmila for so many years falls a prey to her advances. Both have a love affair, though for a very short period. Laksmana disfigures her at the orders of Rama. Both Virupakshi and Vikatasya, the friends of Surpanakha, are surprised that though Laksmana has insulted her (Surpanakha). She is not at all angry with him. On the contrary she (Surpanakha) is grateful and announces that she is fortunate that she could get his affection, though only for a short while. She can never think of a revenge. The whole gist of the drama, the culture of the demon girls, is reflected in the Bharatavakya which is uttered by the heroine, Surpanakha wherein she says :

even a momentary union out of love
may lead to the attainment of the supreme bliss.

The most striking feature of this drama is that it is a love drama, the hero is Laksmana, the heroine Surpanakha. She has two friends - Virupakshi and Vikatasya.

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Strangely enough, Rama plays the part of some one who creates hurdles in the culmination of love among the lovers. Though Laksmana and Surpanakha meet for a short while, they are madly in love with each other. Vikatasya informs Khara and Dusana that Surpankha has gone in for Svayamvara in choosing Laksmana for her husband -

raksovarasya vakyam hi tathyam evanuvartate/
sarvanika vrnoti adya narashreshtham svayamvara//

p.149, verse 46.

Another amusing fact is that Surpanakha herself admits that she is the daughter of a Sage and sister of the Lord of the demons Ravana. The drama propagates widow re-marriage -

kanyahm vidita muneh sucarita rakshahpates ca svasa/
bhartaasin mama chaikada gunivaro daityadhipah sundarah//
Vaidhavyam ghatitam tu bhagyavihitam bhratur bhramad yauvane/
citam me suciram katham na bhavati prematyaye marditam//

p.149, verse 48.

At one place the story of Surpanakhabhisara resembles Abhijnanasakuntal wherein Sakuntala has two friends - Priyamvada and Anasuya. Surpanakha has Virupakshi and Vikatasya. Priyamvada and Anasuya assume Dushyanta and Shakuntala's meeting in a lonely shrub house. Both Priyamvada and Anasuya do not divulge the unwelcome incident of Durvasa's curse. In Surpanakhabhisara both Virupaksha and Vikatasya praise the love affair between Laksmana and

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Surpanakha and rejoice at the Svayamvara type of marriage which is going to take place.

Sakuntala of the Mahabharata argues with Dusyanta that she would marry him only if her son gets the throne, while the heroine of Abhijnanasakuntala is very innocent and there is no mention of any such thing.

Surpanakha of the Ramayana is very vindictive.. She ascribes her insult by both Rama and Laksmana to Sita and vows to drink her blood (first) and the two of them (Rama and Laksmana) in an encircular (later) - tasyastayos[illegible] ca rudhiram pibeyamahamahave. But the heroine of Surpankhabhisaram even when disfigured by Laksmana by cutting her ears and nose is not at all angry and says the younger brother had to obey the orders of his elder one Vikatarya says :

katham sakhi nau pranaye vidambita
manan na rusta khala Laksmanam prati

page 163, verse 127.

How come our friend is not at all angry with that wicked Laksmana even while cheated in love. The Surpanakhabhisaram gives a new turn to the Rama story by describing the Surpanakha incident through the insertion of the element of love between Surpanakha and Laksmana which is totally absent in the parent story. Laksmana does not come out too well in that. The author of the present play has attempted to absolve him of some of the blame which sticks to him on account of disfiguring the demon lady who is smitten with love and approaches him to beg him of it. The playwright is even by a conservative estimate is not fare to Rama to whom he ascribes the order to the younger brother to chop off Surpanakha's nose and ears. A novel experiment in describing the Surpanakha incident in new light the play deserves serious notice.

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Ramavanagamanam

It is a lyrical play in three scenes by Vanamala Bhavalkar published by Sanskrit Parishad, University of Sagar, Madhya Pradesh. As Bhavalkar herself admits in the Preface the Story of Rama is very well-known to Indian readers. To make it presentable on the stage she has chosen the most pathetic portion of the same, i.e. the banishment of Rama to the forest for fourteen years. She has used easy but lucid Sanskrit. The story is told only in lyrics. The dialogues in verse are very small and to the point, the musical touch is according to the situation and emotional content is well preserved. The first scene opens with the appearance of a very happy, almost dancing Kaikeyi who has just got to know that Rama is going to be the King early next morning. Her happiness, however, is short-lived as Manthara, her friend and attendent who came along with her at the time of marriage to stay in Ayodhya, remonstrates her for being so foolish and short-sighted that she cannot foresee that when Rama becomes the king Kaikeyi's position in the palace will be like a mere attendent. When Kaikeyi is totally under her spell, Manthara advises her that when Dasharatha comes to visit her at night she should ask for two boons which he had earlier promised to her wherein she should explicitly ask for Bharata's coronation and Rama's banishment to the forest for fourteen years. Under Manthara's advice Kaikeyi enacts the whole drama, is very adament and finally forces Dasaratha accept her demand.

In the second scene, Rama is shown approaching

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Kausalya, his mother, to take leave of her to go to the forest. The mother is stupified. She informs Sita of what has happened. Sita insists that she will also accompany Rama to the forest. Meanwhile Laksmana also joins Rama and requests him that he will also follow him to the forest. Rama is very much satisfied that he has such a devoted wife and emotionally attached brother. The jungle would mean a pleasant experience for him in the company of Sita and Laksmana.

In the last and the final scene, when Rama, Sita and Laksmana have left for jungle, Dasaratha faints. Kausalya laments her lot. Sumitra blesses them. Vasistha at that time appears on the stage and proclaims that Rama had to go to the jungle because the noble people appeare on the earth only to protect the good and punish the wicked:

paritranaya sadhunam vinasaya ca duskrtam

And here ends the lyrical drama.

Vanamala Bhavalkar has a thorough knowledge of Indian classical music. She has indicated the melodies or the Ragas, in which the particular verses are to be sung together with the marking of tune or tala, as for example :

हमीर, यमन, रूपताल, काफी, दादरा, सारंग, त्रिताल, पटदीप, पिलु, धमाली, वसन्त, समाज, देसकार, मत्ततात, मांड, कहरवा, आसावरी, एकताल, नायकी कानड़ा, पूरिया धनाश्री, बिहाग, अठाणा, शंकरा, केदार, तिलंग, देस, कलावती, तिलक कामोद, सम्बावती, जोगी, दुर्गा, घुमाली, सोहनी, शिवरंजनी, हेमन्त, गौरवाणी, मिश्रपिलु, भीमपलास, तीव्रा, बहार दीपचन्दी, दरबारी कानड़ा, मुलतानी, भागेश्री, तोड़ी, मधुकंस, मिश्रमांड, मालकंस, भैरवी ।

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Talas

With an equally large number of variety of Ragas, the author has used metres some of which rather uncommon also in her work, such as :

उपजाति, अनुष्टुभ्, पादाकुलक, मन्दाक्रान्ता, हरिणी, वियोगिनी, वंशस्थ, मालिनी, आर्या, द्रुतविलम्बित, विद्युन्माला, शार्दूलविक्रीडित, अष्टपदी, इन्द्रवज्रा, मत्तमयूर, भ्रमरावर्तनी, गीति, अम्न्यावर्तनी, शिखरिणी, पृथ्वी, हरिणी, वसन्ततिलका, पद्मावर्तनी, सुग्धरा ।

It is indeed like a magical feat that in such a small play of eighteen pages Bhavalkar has used could employ an unusual variety of Ragas and metres.

Ayodhyakandah

Written by Y. Mahalinga Sastri the One-act play Ayodhyakandah is published in the Sanskrit journal of the Sahitya Akademi, the Sanskrit Pratibha, Vol.IV,No.I,1963.

On account of its title it appears to be based on the Ayodhyakanda of the Ramayana. It, however, is not so. It is a social play pure and simple dealing as it does with the theme of the quarrels of a mother-in-law with a daughter-in-law, a common enough occurrence in Indian households. It is the title that has been taken up from the Ramayana. The family quarrels are like ~~thxdx~~ those found in this Book of the Great Epic. In the Ayodhya Kanda of the Ramayana Kaikeyi plays havoc on account of her foolishness with the happiness and the peace of the family. The hero of the play who is made to go to listen to the story (of the Ayodhya kanda) has the feeling that the same (Ayodhyakanda) is being staged in his own house by his mother who is out to destroy the family peace.

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

The Ayodhyakanda thus becomes symbolic of the motherly haughtiness, a tendency to find fault with the daughter-in-law, to nag her, to boss over her. The author therefore picks up this very term for his work which purports to pinpoint this tendency. The Ramayana supplies him the title.

Yauvarajyam

The One-act play named Yauvrajyam is written by Jaggu Vakulabhushan. It is published in Samskrita Pratibha of New Delhi in its issue of April, 1959.

The story of the work opens with love sports of Laksmana and Urmila. Urmila indirectly finds fault with Laksmana in that even though he is very much in Ayodhya after the fourteen year exile, he keeps himself away from her. Laksmana relents her and they have love sports to their heart's content. But soon after Laksmana is called by King Rama. Laksmana thinks that the attendent has come to fetch him by mistake. Rama might have asked for Bharata or Satrughna but the attendent is sure that Rama has specifically asked for Laksmana. He approaches the jewel-studded palace of King Rama and Queen Sita present. At the gate Laksmana notices them engrossed in intimate talk. He hesitates to enter. Meanwhile, Royal mothers Kausalya, Kaikeyi and Sumitra enter from the opposite door. Rama bows to them and asks them as to how it is that they have come without any intimation. The mothers say that they are ever eager to see him. Rama tells them that it must be a case of the policy for he had himself wanted to consult them about an important thing. He had the good fortune of having Laksmana

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri Funding IKS/MoE

by his side in the jungle all the fourteen years but now entered the jungle of administration he feels that he had left alone. He wants one of brothers as Yuvaraja, the Crown Prince to be to help him by any side. ~~This~~ To this Kaikeyi says Laksmana alone, by virtue of his loyalty and service to him during the fourteen year exile, deserves this honour. Sumitra, however, favours Bharata because he had declined the throne when offered to him. Bharata is called. After a lot of persuation he is placed as Yuvraja, the Crown Prince. Just then appears Vasistha, who takes them all to the coronation Hall where Bharata is anointed the crown and Laksmana Prince as the most trusted attendent of Rama. Bharata utters the Bharatavakya and on a happy note the play comes to an end.

The lively description of two innovations is the most striking feature of this play. One of these pertains to reunion of Laksmana and Urmila and the indirect expression of their emotions, second Bharata's coronation as Crown Prince.

Prasantaratnakara

Published by the Sanskrit Sahitya Parishad, Calcutta in 1939, this nine Act play is described by its author, Kalipada Tarkacharya as a play which is according to him, an experiment in a new dramatic technique. The play is based on the story as related in the Ayodhya-Kanda of the Adhyatmaramayana. It has also for its basis, the Krttivasa Ramayana of Bengal. The author has, no doubt, so transformed the character of the hero and has so thoroughly changed the incidents connected with him that he seems

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

to have assumed a new form at his hands. The present play bears an indelible imprint of the author and though based on an old and hackneyed theme, has sufficient originality in it to interest the present-day critic. The turns and twists which have been given to the story, make it look refreshingly charming. One of its notable characteristics is the total absence of prakrits. All the characters in it use Sanskrit.

As young sturdy Ratnakara goes door to door in search of food which is ~~xxxxx~~ denied to him, he wants to commit suicide. The moment he is trying to put his thoughts into practice he hears the cry of a woman, who is being oppressed by a dacoit. Ratnakara rescues the lady, the dacoit, leader becomes impressed with his unparallel courage and employs him as the deputy leader of his gang. When Cyavana, the father of Ratnakara comes to know how his son supports the whole family he commits suicide. In the last and Ninth act is described the death, one by one of Ratnakara's mother, wife and son. This completely transforms Ratnakara. Once again he tries to end his life but 'Sumati' appears on the scene and consoles him. After this Narada comes from heaven and gives Diksa to him (Ratnakara), who from that time onwards, begins to lead a pure and pious life.

The author attaches great importance to the free style alliteration and rhyme in his songs which abound in his work. They are racy and crisp. In another of his plays he calls a song as the last limit for all the good things of the world.

gitamloke sarvasaubhagya sima/[1]
~~xdikavyxdayam~~

1. Nalacarita Trayam, First Act, p.2.

CC-0. Mumukshu Bhawan Varanasi Collection.

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

Adikavyodayam

It is the second play in Valmiki series, written by Mahalinga Sastri. It was published in 1963 by Sahitya Candra Sala, Tiruvalangadu, Tanjavur Dist.

The gloomy clouds of the story of Sita's banishment gather thick on the background and clear out only in the concluding part of the play. The hero of the play is "Adikavya" itself. The play describes the "Udaya" of the "Adikavya", the first poem in world's literature. The most important incident is where Lava and Kusa recite melodiously the story of their own forefathers. The Ramayana recitation being over, both wish to study its effect on the minds of the people of Ayodhya. Finally Rama expects Valmiki to present his sons to him formally on public. The appearance of Narada in the scene brings sunshine in the gloom. Sita herself emerges from the left up mother earth in place of the golden image instead at the Asvamedha sacrifice. By degrees the spectators realise that instead of the golden image, the real Sita is restored to Rama. And that is a happy ending of the Asvamedha, Rama united with his wife. The people of Ayodhya greet Sita as their queen with worshipful a supplication. The golden image itself is recovered later and installed in a temple by the enthusiastic public for common worship.

Valmikisamvardhanam

Written by Visvesvara Vidyabhusana Kavyatirtha and published by Prof. Dhyanesh Narayan Chakravarti of the Rabindra Bharati University in 1967, it is the third play in Valmiki Series, as the playwright himself admits.

It is the story of a dacoit called Ratnakara. He is

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

ignorant of the lofty ideas of human philosophy and his livelihood is to deceive, cheat and kill people. Once when Brahma and Narada are held captives by him, they preach him the real knowledge. For the dacoit the touch of these two sages, even though for a short time, makes him Sage Valmiki out of a dangerous dacoit. He is the same person who after becoming Valmiki sings the immortal song of the Ramayana. This small plot runs into twelve Acts. The two innvations of the playwright are : Nisada approaches Valmiki and begs him that he may be relieved of the curse which the sage pronounced on him. The sage feels sorry for the poor hunter and repents for his cruel act. Second the appearance of the Goddess of learning telling him that it was she who forced him to pronounce the curse and he should not feel responsible for that. The play ends on a happy note with a song by Narada as Bharatvakya.

CONCLUSION

All these plays discussed above are a pointer to the hold the Rama story still has on the creative mind of the modern Sanskrit-writers. They like to re-tell or certain prominent incidents of the main narrative, but with a difference, imparting into them something of their originality and innovativeness. An in this they are not unique, scores of their predecessors in the ancient and medieval periods having attempted the same earlier. The difference in their case is that they have not only ~~bring~~ brought within their creative compass the Rama story or certain incidents of it but also the creator of

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

it, the Adikavy Valmiki. It is a fascinating experience to see as to how the compass gives a new shape and orientation to the age-old narrative as also as to how it is shaped to give expression to new social concepts by re-telling the old incidents.

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

INDIAN COUNCIL FOR CULTURAL RELATIONS | भारतीय सांस्कृतिक सम्बंध परिषद

Niranjan Desai
Director General

No. DG/1106/93
29th June, 1993

Dear Prof. Shastri,

My warm congratulations to you on being selected as the recepient of the 1994 Kalidasa Award of the International Institute of Indian Studies, Ottawa, Canada. It is a well deserved recognition of your distinguished contributions in the field of Indian studies.

Regards,

Yours sincerely,

(Niranjan Desai)

Prof. Satya Vrat Shastri,
Apartment No. 8,
Bangkok Mansion,
Soi 10, Sukhumvit,
Bangkok-10
Thailand.

AZAD BHAVAN. INDRAPRASTHA ESTATE. NEW DELHI-110002.
TEL 3318471. 3318303 GRAMS CULTURE TELEX 3161860. 3166004 FAX: 3712639

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri Funding IKS/MoE

टीका के साथ 'नव दक्षाध्यायी' नाम से लगभग दो सौ पृष्ठों में दो बृहद्काय ग्रन्थों में छपा योगाभ्यासियों स्त्रीदलाभ्यर्थ और उसे पढ़ने लग गया था। उस समय मुझे (मेरे) व्याख्यान के प्रारम्भ हुआ था। (जीवन में पहले) अभ्यास मेरे व्याख्यान विषय बन जायगा।

कुरुक्षेत्र में रहते-रहते ही न जाने मेरे मन में क्या तरंग उठी कि मैंने काशिका की हरदत्तमिश्र कृत व्याख्या पदमञ्जरी के संस्करण-सम्पादन की बृहद् योजना अपने हाथ में ले ली। यह कृति अपूर्ण रूप में मुझे काशी की सरस्वती भवन पत्रिका में दीखी थी। संस्कृत पाठ-योजना के लिये जहां तहां से उसकी पाण्डुलिपियां मंगवाई। पदमञ्जरी व्याकरण ग्रन्थों में जहां जहां उद्धरण मिलते थे उनका संग्रह हो गया और जैसे ही पाठ-योजना का कार्य प्रारम्भ होने को हुआ मेरी नियुक्ति दिल्ली विश्वविद्यालय में हो गई। वे सारी की सारी पाण्डुलिपियां इस समय कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के पुस्तकालय की शोभा बढ़ा रही हैं। संस्करण-सम्पादन पदमञ्जरी का रहा नहीं गया। दिल्ली आने पर कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के तत्कालीन कुलपति से दिल्ली में रह कर भी कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के लिये पदमञ्जरी के संस्करण-सम्पादन की इच्छा प्रकट करने एवं तत्सम्बन्धी पाण्डुलिपियों आदि को उपलब्ध कराने को कहने पर इस उत्तर से कि अब कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के अध्यापक ही इस कार्य को करेंगे इस कार्य से अपने को विमुक्त कर किसी अन्य कार्य में ही अपने को लगाना मैंने उचित समझा। प्रचार वर्ष बीतने पर भी-कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय ने अभी तक कोई भी प्रगति (हाल में ही) नहीं दिखाई है-वह कार्य जहां का तहां पड़ा है उसे विनाश और कार्य पद्धति का प्रतीक्षण न करते हुए कार्य करने की प्रेरणा से उसे उत्साह में अधिक विनाश किया जाता है।

एक और स्मृति यहां स्मृति पटल पर उभरती है। मैं हंसराज कॉलेज में प्राध्यापक था। वर्ष १९६२ की बात है। तब डा० राजेन्द्रप्रसाद भारत के राष्ट्रपति थे। सुप्रसिद्ध भारतीय विद्याविशेषज्ञ डा० वासुदेवशरण अग्रवाल उनके अन्तरङ्ग मित्र थे। वे पं० मधुसूदन ओझा की परम्परा के जयपुर के पण्डित मोतीलाल शास्त्री की वैदिक व्याख्या पद्धति से बहुत प्रभावित थे। उनके कहने पर डा० राजेन्द्रप्रसाद ने राष्ट्रपति भवन में उनके व्याख्यान रखवाये। व्याख्यान से पूर्व तार्थ ए नेहरू के अगवानी होने के जाने से राष्ट्रपति भवन पहले ही पहुंचा हैं राष्ट्रपति भवन में वासुदेवशरण जी के क्वार्टर पर लोग एकत्रित होते थे और फिर एक साथ पैदल ही राष्ट्रपति भवन की ओर चल देते थे। उनमें होते थे डा० वासुदेवशरण अग्रवाल, डा० नगेन्द्र, ददा (श्री मैथिलीशरण गुप्त) और मैं। मार्गों का क्रम चल रहा था। एक दिन भाषण के लिये जाने से पूर्व पण्डित मोतीलाल शास्त्री रो पड़े। डा० वासुदेवशरण अग्रवाल के अकारण रोने पर वे बोले मेरा ज्ञान मेरे साथ ही चला जायगा। डा० अग्रवाल बोले कोई शिष्य चाहिये न। पण्डित मोतीलाल शास्त्री चिढ़ उठे-हां। डा० अग्रवाल ने उन्हें आश्वस्त कर कहा-यह लो मैं

पण्डित मोतीलाल शास्त्री।

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

टीका के साथ वेदव्याख्या ग्रंथ पढ़ने लगा। लगभग दो वर्ष में दो बृहद्काय ग्रंथों में इस योगदर्शन खरीद लाया था और उसे पढ़ने लग गया था। उस समय मुझे व्याख्यान दे रहा था कि एक छोटे से व्याख्यान के द्वारा मेरे जीवन में एक अभूतपूर्व परिवर्तन आ जायगा।

कुरुक्षेत्र में रहते-रहते ही न जाने मेरे मन में क्या तरंग उठी कि मैंने पाणिनि की हृदयहारिणी सिद्धान्तकौमुदी के संस्करण-सम्पादन की बृहद् योजना अपने हाथ में ले ली। वह कौमुदी अपूर्ण रूप में कुमारा स्वामी की पण्डित पत्रिका में छपी थी। संस्कृत पाठ-योजना के लिये जहां तहां से उसकी पाण्डुलिपियां मंगवाई। परवर्ती व्याकरण ग्रन्थों में जहां जहां उसके उद्धरण मिलते थे उनका संग्रह हो गया और जोड़े ही पाठ-योजना का काम द्वारका में होने को हुआ। मेरी नियुक्ति दिल्ली विश्वविद्यालय में हो गई। वे सारी की सारी पाण्डुलिपियां इस समय कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के पुस्तकालय की शोभा बढ़ा रही हैं। संस्करण-सम्पादन पड़ा-का-पड़ा ही रह गया। दिल्ली आने पर कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के तत्कालीन कुलपति से दिल्ली में रह कर भी कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के लिये पद्मश्री के संस्करण-सम्पादन की इच्छा प्रकट करते एवं तद्र्थ पाण्डुलिपियों आदि को उपलब्ध कराने को कहने पर इस उत्तर से कि अब कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय के अध्यापक ही इस कार्य को करेंगे इस कार्य से अपने को विमुक्त कर किसी अन्य कार्य में ही अपने को लगाना मैंने उचित समझा। पचास वर्ष बीतने पर भी-कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय ने अभी तक पूर्वोक्त अपनी [हाल में ही] एक्जामिनर्स लिस्ट जारी की है- वह कार्य जहां का तहां पड़ा है उसे विचार और कार्य पद्धति का प्रतीक्षा करना व्यर्थ जहां कार्य करने की अपेक्षा अपने को उलझाने में अधिक विश्वास किया जाता है।

एक और स्मृति यहां स्मृति पटल पर उभरती है। मैं हंसराज कॉलेज में अध्यापक था। वर्षों की बात है। तब डा० राजेन्द्रप्रसाद भारत के राष्ट्रपति थे। सुप्रसिद्ध भारतीय विद्याविशेषज्ञ डा० वासुदेवशरण अग्रवाल उनके अन्तरङ्ग मित्र थे। वे पं० मधुसूदन ओझा की परम्परा के जयपुर के पण्डित मोतीलाल शास्त्री की वैदिक व्याख्या पद्धति से बहुत प्रभावित थे। उनके कहने पर डा० राजेन्द्रप्रसाद ने राष्ट्रपति भवन में उनके व्याख्यान रखवाये। व्याख्यान से पूर्व नार्थ ब्लॉक से राष्ट्रपति भवन तक जो सड़क है उसके दोनों ओर के पेड़ों के नीचे लोहे के गोल घेरे में मिट्टी भरकर गुलाब के क्यारे बने हैं उन पर लोग एकत्रित होते थे और फिर एक साथ पैदल ही राष्ट्रपति भवन की ओर चल देते थे। उनमें होते थे डा० वासुदेवशरण अग्रवाल, डा० नरेन्द्र, [पण्डित मोतीलाल शास्त्री] दद्दा (श्री मैथिलीशरण गुप्त) और मैं। भाषणों का क्रम चलता रहा। एक दिन भाषण के लिये जाने से पूर्व पण्डित मोतीलाल शास्त्री रो पड़े। डा० वासुदेवशरण अग्रवाल ने अश्रु कारण पूछने पर वे बोले मेरा ज्ञान मेरे साथ ही चला जायगा। डा० अग्रवाल बोले कोई शिष्य चाहिये था। पण्डित मोतीलाल शास्त्री चिढ़ उठे- हां। डा० अग्रवाल ने मुझे आगे बढ़ा कर कहा- इन लोगों में

पण्डित मोतीलाल शास्त्री

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

(2) (3) ~~ल~~ लाइब्रेरी से

शिल्प ग्रन्थ को देख रहा है। मोतीलाल शास्त्री जी का चेहरा खिल उठा। जैसे उन्हें कोई निधि मिल गई हो। उनकी योजना के अनुसार मुझे उनके घर जयपुर में रहना होगा और उनसे उनकी वैदिक पद्धति को सीखना होगा। मैं घर आया और माँ ~~पिताजी~~ को सारी घटना के बारे में बताया। माँ (मेरे बाबू जी को) बिल्कुल उल्टा - वह नहीं हो सकता। नौकरी छोड़ - छाड़ कर लड़का दूसरे के घर रहे यह उन्हें बिल्कुल नहीं भाया। माँ का दिल दुखना नहीं चाहता था। मोतीलाल शास्त्री जी के घर न जाने का वादा तो चला गया कि वे इस संसार में नहीं रहे। उनका ध्यान उन्हीं के साथ चला गया। माँ उसे ले न पाया। आदि शङ्कराचार्य की तरह माँ की माया - मकर की सृष्टि कर माँ से मुक्ति पाया होता और मोतीलाल शास्त्री जी ने ~~स्वयं~~ प्रार्थना किया होता। पर वह मेरे भाग्य में नहीं लिखा था। इस बात से जहाँ इस बात का दुःख है कि माँ ध्यान धरते न कर सका वहीं इस बात की सुखानुभूति कि - ओं वासुदेव शरण अग्रवाल को मेरे प्रति कितना अपनापन था कि उन्होंने जैसे कोई प्रियजनी चीज़ हो को मेरे प्रति कितना अपनापन था कि उन्होंने जैसे कोई प्रियजनी चीज़ हो मुझे शास्त्री जी को सौंप दिया था। साथ ही यह विश्वास भी कि मैं ध्यान को आत्मसात् कर सकूँगा। यह (मेरे घर पर एकचित्त होने वाले) सहारनपुर में ही (मेरे) मित्र (हृदयेश) का नवयुवक के बल में ही हो तो आज गर्व से कह सकता हूँ तो लिख रहा हूँ।

यादों का सफ़र ~~कहाँ~~ कहाँ तक है वो उस यादे ~~का~~ (का) ~~ज़ख्म~~

~~उतार चढ़ाव~~ ~~कितना~~ ~~सफ़र~~ ~~के~~ नहीं। ~~कल~~ ~~आज~~ ~~कल~~ ~~सफ़र~~ ~~में~~ ~~नहीं~~ ~~आज~~ ~~का~~

जीवन में कहीं कुछ ~~छोड़ना~~, कुछ ~~कुछ~~ ~~पाना~~। ~~क्या~~ ~~क्या~~ किया और कहीं कुछ छूटने को है ~~क्या~~ ~~क्या~~ ~~है~~ ~~सकता~~ ~~है~~। क्या क्या किया यादों के झरोखे में ~~से~~ से उस और झाँक लेना चाहता हूँ और क्या क्या करने को उकसे भी।

——— Bring me another form p. 4

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

वीणा भटनागर

"दिल्ली नगर्या महनीयमूर्ति र्विपश्चितां प्रागसरः कवीश्वरः ।
गीर्वाणवाणी परिशोधनाया सत्यव्रतो नित्यरतश्चकास्ति ॥"

(स्वर्गीय) डॉ. वी.आर. शास्त्री का यह पद्य डॉ. सत्यव्रत की गुणशीलता व विद्वत्ता को सूचित करता हुआ, उनके संस्कृतानुराग का सशक्त परिचायक है। भारतीय ज्ञानपीठ द्वारा बयालीसवाँ ज्ञानपीठ सम्मान किसी संस्कृत विद्वान् को प्रथम बार दिया गया है। इसका पात्रता के अनुरूप विश्वप्रसिद्ध संस्कृत विद्वान्, रचनाकार, प्राच्यविद्, समीक्षक, अन्वेषक, संस्कृत-संस्कृति के लिये समर्पित, अद्वितीय प्रतिभा सम्पन्न, कविर्मनीषी प्रो. सत्यव्रत शास्त्री को आँका गया है।

प्रो. सत्यव्रत शास्त्री का जन्म २१ सितम्बर १९३० को लाहौर में हुआ। प्रारम्भिक शिक्षा-दीक्षा प्रसिद्ध वैयाकरण संस्कृतज्ञ, विलक्षण व्यक्तित्व एवं आधुनिक युग के ऋषि पूज्य पिताश्री (स्वर्गीय) चारुदेव शास्त्री के चरणों में हुई। बी.ए. आनर्स संस्कृत में इन्होंने पञ्जाब विश्वविद्यालय में कीर्तिमान स्थापित किया। एम.ए. संस्कृत में भी प्रथम स्थान प्राप्त कर विश्वविद्यालय पदक अर्जित किये। तत्पश्चात् काशी हिन्दू विश्वविद्यालय से भर्तृहरिकृत वाक्यपदीय में दिक्कालमीमांसा विषय पर पी.एच.डी. की उपाधि प्राप्त की।

पिताश्री द्वारा समाशोधित संस्कारों से सुसंस्कृत तथा ज्ञानार्जन से प्रक्षालित, अलंकृत एवं उद्भासित इन्होंने १९५५ में दिल्ली विश्वविद्यालय में संस्कृत अध्यापन का कार्य आरम्भ किया। चालीस वर्षों के अध्यापन काल में इन्होंने विभागाध्यक्ष तथा कलासंकायाध्यक्ष जैसे पदों को सुशोभित किया (3 अक्तू. 69 – 1976) उनकी अध्यक्षता का अन्तराल दिल्ली विश्वविद्यालय एवं संस्कृत विभाग का स्वर्णिम काल माना जाता है। 25 वर्षों (3 अक्तू. 69 – 1976 एवं 1980-82) तक प्रोफेसर पद को इन्होंने अत्यन्त गरिमा एवं कर्तव्यनिष्ठा से निभाया तथा विभाग में कई नवीन उपयोग और योजनाओं को आरम्भ करने का श्रेय प्राप्त किया।

23 फरवरी 1983 को जगन्नाथ संस्कृत विश्वविद्यालय के कुलपति के रूप में उन्होंने कार्यभार सम्भाला। कुलपति के रूप में भी प्रो. सत्यव्रत ने कई उल्लेखनीय कार्य किये और दो वर्ष से भी कम समय में सीमित परिवेश में बहुत यश अर्जित किया एवं विश्वविद्यालय के हर क्षेत्र में स्मरणीय योगदान दिया।

प्रो. सत्यव्रत ने विश्व के तीन महाद्वीपों के छः विश्वविद्यालयों – चुलालौंङ्कौर्न विश्वविद्यालय तथा शिल्पाकौर्न विश्वविद्यालय – बैंकाक; उत्तरपूर्वी बौद्ध विश्वविद्यालय, नौङ्खाई, थाईलैण्ड; कार्ल एरहार्ड विश्वविद्यालय, ट्यूबिंगन, जर्मनी; कैथोलिक विश्वविद्यालय ल्यूवेन, बैल्जियम स्वतन्त्र ब्रुसेल्स विश्वविद्यालय, ब्रुसेल्स, बनाडा में अभ्यागत आचार्य के रूप में अध्यापन का गौरव प्राप्त है। इन्होंने अनेक राष्ट्रीय तथा अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठियों में भाग लिया तथा तत्तत्सत्रों की अध्यक्षता की है। देश विदेश में दिए गये उनके व्याख्यान भाषण, विषय-वस्तु, प्रस्तुति तथा तत्व की दृष्टि से गहन, गम्भीर ज्ञान का बोध कराते हैं तथा उनके पाण्डित्य गौरव के परिचायक हैं।

प्रो. सत्यव्रत की मेधा तथा प्रतिभा का सुन्दर सुभग सृजन उनकी मौलिक रचनायें हैं जो सत्यं शिवम् सुन्दरम् के सुर गुनगुनाती उनकी अनन्य संस्कृतानुराग प्रवृत्ति को प्रतिष्ठापित करती हैं। कार्यित्री और भावयित्री प्रतिभाओं के धनी प्रो. सत्यव्रत की मौलिक कृतियों में तीन महाकाव्य,

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

(2) (3) लाड़ूपुरा से

शिल्प ग्राम को देख रहा हूँ। मोतीलाल शास्त्री जी का चेहरा खिल उठा। जैसे उन्हें कोई निधि मिल गई हो। उनकी योजना के अनुसार मुझे उनके घर जयपुर में रहना होगा और उनसे उनकी वैदिक संपत्ति को सीखना होगा। मैं घर आया और माँ/पिताजी को सारी घटना के बारे में बताया। माँ (श्रीमती उर्मी) — घर नहीं छोड़ सकती। नौकरी छोड़ - छाड़ कर लड़का दूसरे के घर रहे यह उन्हें सह्य नहीं था। मैं माँ का दिल दुखाना नहीं चाहता था। मोतीलाल शास्त्री जी के यहाँ न जा पाया। कुछ समय बाद पता चला कि वे इस संसार में नहीं रहे। उनका ज्ञान उन्हीं के साथ चला गया। मैं उसे ले न पाया। आदि शङ्कराचार्य की तरह मैंने माया - मकर की सृष्टि कर मां से मुक्ति का रास्ता होता और मोतीलाल शास्त्री जी से साक्षात् ग्रहण किया होता। पर वह मेरे भाग्य में नहीं लिखा था। इस बात में जहां इस बात का दुःख है कि मैं ज्ञान ग्रहण न कर सका वहीं इस बात की सुखानुभूति भी है कि मैं ज्ञान को अर्थलाभ का साधन नहीं बनाऊंगा। दूसरे के घर पर एकचित्त होकर ज्ञान-आहरण में वह मात्र ब्रह्मचर्य का नवनुनक्के के बल में ही हो पाता। आज गर्व से कह सकता हूँ कि मैं उस परीक्षा में उत्तीर्ण हुआ।

ज्ञान को अर्थ से जोड़ने के कारण उनकी वृद्धावस्था में मोतीलाल शास्त्री जी को सौ दादियां मिलीं। स्वयं ही वह विद्या-देवी का वरदान मुझे शास्त्री जी को सौ दादियां थीं। स्वयं ही वह विद्या-देवी का वरदान मैं ज्ञान को अर्थलाभ का साधन बनाऊंगा। दूसरे के घर पर एकचित्त होकर ज्ञान-आहरण में वह मात्र ब्रह्मचर्य का नवनुनक्के के बल में ही हो पाता। आज गर्व से कह सकता हूँ कि मैं उस परीक्षा में उत्तीर्ण हुआ।

यादों का सफ़र कहते लगता है वो उस सारे ज्ञान-भण्डार को उड़ेलना चाहता है पर समय के अभाव में नहीं उड़ेल जीवन में कहते कुछ चाहता, कहते कुछ चाहता। चाहता भी कि और कहते कुछ चूक जाता। क्या क्या किया यादों के झरोखे में झांक कर उस पर मनन करना चाहता हूँ और क्या क्या करने को रह गया भी।

Bring me here from p. 4

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

वीणा भटनागर

"दिल्ली नगर्या महनीयमूर्ति र्विपश्चितां प्रागसरः कवीशः ।
गीर्वाणवाणी परिशोधनाया सत्यव्रतो नित्यरतश्चकास्ति ॥"

(स्वर्गीय) डॉ. वी.आर. शास्त्री का यह पद्य डॉ. सत्यव्रत की गुणशीलता व विद्वत्ता को सूचित करता हुआ, उनके संस्कृतानुराग का सशक्त परिचायक है। भारतीय ज्ञानपीठ द्वारा बयालीसवाँ ज्ञानपीठ सम्मान किसी संस्कृत विद्वान् को प्रथम बार दिया गया है। इसका पात्रता के अनुरूप विश्वप्रसिद्ध संस्कृत विद्वान्, रचनाकार, प्राच्यविद्, समीक्षक, अन्वेषक, संस्कृत-संस्कृति के लिये समर्पित, अद्वितीय प्रतिभा सम्पन्न, कविर्मनीषी प्रो. सत्यव्रत शास्त्री को आँका गया है।

प्रो. सत्यव्रत शास्त्री का जन्म २१ सितम्बर १९३० को लाहौर में हुआ। प्रारम्भिक शिक्षा-दीक्षा प्रसिद्ध वैयाकरण संस्कृतज्ञ, विलक्षण व्यक्तित्व एवं आधुनिक युग के ऋषि पूज्य पिताश्री (स्वर्गीय) चारुदेव शास्त्री के चरणों में हुई। बी.ए. आनर्स संस्कृत में इन्होंने पञ्जाब विश्वविद्यालय में कीर्तिमान स्थापित किया। एम.ए. संस्कृत में भी प्रथम स्थान प्राप्त कर विश्वविद्यालय पदक अर्जित किये। तत्पश्चात् काशी हिन्दू विश्वविद्यालय से भर्तृहरिकृत वाक्यपदीय में दिक्कालमीमांसा विषय पर पी.एच.डी. की उपाधि प्राप्त की।

पिताश्री द्वारा समाशोधित संस्कारों से सुसंस्कृत तथा ज्ञानार्जन से प्रक्षालित, अलंकृत एवं उद्भासित इन्होंने १९५५ में दिल्ली विश्वविद्यालय में संस्कृत अध्यापन का कार्य आरम्भ किया। चालीस वर्षों के अध्यापन काल में इन्होंने विभागाध्यक्ष तथा कलासंकायाध्यक्ष जैसे पदों को सुशोभित किया (3 अक्तू. 69 - 1976) उनकी अध्यक्षता का अन्तराल दिल्ली विश्वविद्यालय एवं संस्कृत विभाग का स्वर्णिम काल माना जाता है। 25 वर्षों (3 अक्तू. 69 - 1976 एवं 1980-82) तक प्रोफेसर पद को इन्होंने अत्यन्त गरिमा एवं कर्तव्यनिष्ठा से निभाया तथा विभाग में कई नवीन उपयोग और योजनाओं को आरम्भ करने का श्रेय प्राप्त किया।

23 फरवरी 1983 को जगन्नाथ संस्कृत विश्वविद्यालय के कुलपति के रूप में उन्होंने कार्यभार सम्भाला। कुलपति के रूप में भी प्रो. सत्यव्रत ने कई उल्लेखनीय कार्य किये और दो वर्ष से भी कम समय में सीमित परिवेश में बहुत यश अर्जित किया एवं विश्वविद्यालय के हर क्षेत्र में स्मरणीय योगदान दिया।

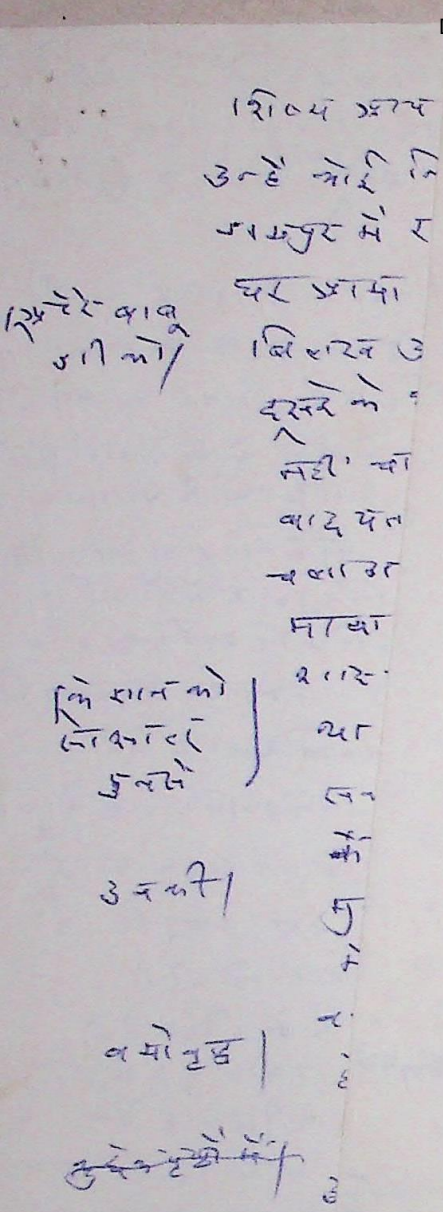
प्रो. सत्यव्रत ने विश्व के तीन महाद्वीपों के छः विश्वविद्यालयों - चुलालौंङ्कौर्न विश्वविद्यालय तथा शिल्पाकौर्न विश्वविद्यालय - बैंकाक; उत्तरपूर्वी बौद्धविश्वविद्यालय, नौङ्खाई, थाईलैण्ड; कार्ल एबरहार्ड विश्वविद्यालय, ट्यूबिंगन, जर्मनी; कैथोलिक विश्वविद्यालय ल्यूवेन, बैल्जियम स्वतन्त्र ब्रुसेल्स विश्वविद्यालय, ब्रुसेल्स, बनाडा में अभ्यागत आचार्य के रूप में अध्यापन का गौरव प्राप्त है। इन्होंने अनेक राष्ट्रीय तथा अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठियों में भाग लिया तथा तत्तत्सत्रों की अध्यक्षता की है। देश विदेश में दिए गये उनके शताधिक भाषण, विषय-वस्तु, प्रस्तुति तथा तत्व की दृष्टि से गहन, गम्भीर ज्ञान का बोध कराते हैं तथा उनके सारस्वत गौरव के परिचायक हैं।

प्रो. सत्यव्रत की मेधा तथा प्रतिभा का सुन्दर सुभग सृजन उनकी मौलिक रचनायें हैं जो सत्यं शिवम् सुन्दरम् के सुर गुनगुनाती उनकी अनन्य संस्कृतानुराग प्रवृत्ति को प्रतिष्ठापित करती हैं। कार्यित्री और भावयित्री प्रतिभाओं के धनी प्रो. सत्यव्रत की मौलिक कृतियों में तीन महाकाव्य,

* बारह वर्ष की अल्पायु में प्रारम्भ
[illegible] मात्रा की अनुष्टुप
[illegible] ३ अध्याय
[illegible] ८८ पद्य
[illegible] ३ सर्ग
[illegible] ३ अध्याय
[illegible] ३ सर्ग

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE



CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

तीन खण्डकाव्य, एक प्रबन्धकाव्य तथा दो खण्डों का पत्रकाव्य है जिनकी पद्यसंख्या 17000 के लगभग है। इनके सभी मौलिक ग्रन्थ भारत के अनेक विश्वविद्यालयों में तत्तद् उपाधियों के लिये शोध का विषय बन चुके हैं। प्रो. शास्त्री के समीक्षात्मक अध्ययन पर विभिन्न विश्वविद्यालयों से बारह शोधप्रबन्धों पर एम.फिल और पी.एच.डी. की उपाधियां दी जा चुकी हैं। समीक्षात्मक कृतियों में विशेष उल्लेखनीय हैं, वाल्मीकि रामायण का भाषाविषयक अध्ययन (The Rāmāyaṇa - A Linguistic Study), जिसे डॉ. सुनीति कुमार चटर्जी जैसे गौर्वशय भाषाशास्त्री ने वर्तमान भारोपीय भाषाशास्त्र के लिये चुनौती कहा है, + आधुनिक काल की कालिदास-सम्बद्ध कृतिओं के समीक्षापरक दो ग्रन्थ 'Kālidāsa in Modren Sanskrit Literature' तथा 'New experiments in Kālidāsa' एवञ्च सात खण्डों का लगभग 1700 पृष्ठों का ग्रन्थ 'Discovery of Sanskrit Treasures', जिसमें संस्कृत वाङ्मय के अनेक अछावछे अनालोचित पक्षों पर प्रकाश डाला गया है।

प्रो. सत्यव्रत दो शोधपत्रिकाओं 'Indological Studies तथा 'जगन्नाथ ज्योति' के संस्थापक सम्पादक भी हैं। संस्कृत को युगों की पुरुषोभूत प्रज्ञा को प्रतीक मानने वाले प्रो. सत्यव्रत ने न केवल स्वदेश में अपितु विदेश में भी संस्कृत का प्रचार प्रसार किया। इनके सत्प्रयत्नों से सिलपाकौर्न विश्वविद्यालय, बैंकाक, थाईलैण्ड में संस्कृताध्ययन केन्द्र की स्थापना हुई। सिलपाकौर्न विश्वविद्यालय के प्राच्य भाषा विभाग के पुस्तकालय का नाम डॉ. सत्यव्रत शास्त्री के नाम पर 'डॉ. सत्यव्रत शास्त्री पुस्तकालय' रखा गया है।

थाईलैण्ड के राजपरिवार में संस्कृत का प्रवेश कराने का श्रेय भी इन्हें प्राप्त है। थाई देश की महाराज कुमारी इनकी छात्रा है।

आधुनिक युग के विश्वविख्यात कवि, समीक्षक, प्राच्यविद्, डॉ. सत्यव्रत की बहुआयामी प्रतिभा का सुभग प्रतिफलन उनके अनेक राष्ट्रीय एवं अन्तर्राष्ट्रीय पुरस्कारों में सुतरां दृष्टिगोचर होता है। साहित्य अकादमी पुरस्कार से (1968) से आरम्भ हुआ उनका साहित्यिक वैभव वर्ष प्रतिवर्ष समृद्ध होता रहा। 1995 तक उन्हें 28 पुरस्कार एवं सम्मान प्राप्त हो चुके थे। विशेष उल्लेखनीय हैं: भारत सरकार द्वारा प्रदत्त 'पद्मश्री' अलंकरण (1991), साहित्यकला परिषद् सम्मान (1974), रॉयल नेपाल अकादमी (काठमाण्डू), (1979), राष्ट्रिय व्याख्याता (विश्वविद्यालय अनुदान आयोग) - (1983), राष्ट्रपति सम्मान, भारत सरकार, 1985; कैथोलिक विश्वविद्यालय सम्मान (बैल्जियम), 1985; शिरोमणि संस्कृत साहित्यकार सम्मान, पञ्जाब सरकार, 1985; विशिष्ट संस्कृत साहित्य पुरस्कार', उत्तरप्रदेश संस्कृत अकादमी, 1988; 'संस्कृत सेवा सम्मान', संस्कृत अकादमी, दिल्ली (1992); 'महत्तर सदस्यता', अन्तर्राष्ट्रिय भारतीय संस्थान, कनाडा, (1993); 'मानद डी.लिट् की उपाधि', सिलपाकौर्न विश्वविद्यालय, थाईलैण्ड (1993); 'कालिदास पुरस्कार', उत्तरप्रदेश संस्कृत अकादमी, (1994); 'पण्डिता क्षमा राव पुरस्कार', राव दयाल-न्यास, मुम्बई (1994); 'वाग्भूषण उपाधि', वाङ्मयविमर्श, दिल्ली, (1994) 'देववाणी रत्न सम्मान', देववाणी परिषद्, दिल्ली, (1994) 'वाचस्पति पुरस्कार', के.के. बिरला फाउण्डेशन, दिल्ली (1995) 'दयावती मोदी विश्वसंस्कृति सम्मान', मोदी कला भारती, दिल्ली (1995) 'मोस्ट एडमिरेबल आर्डर आफ दि डिरेक्गुण फ्लोर्न' नामक राजकीय सम्मान थाईनरेश, बैंकाक, (1995);

CC-0.In Public Domain. S.S. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

शिव प्र
उन्हें कोई
जयपुर में
घर प्रथा
शिवरत्न
दूसरे को
नहीं च
वादय
चलाउ
माया
शास्त्र
घर
त्व
को
मु
मो
व
है
उ

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

लगभग 60 पुरस्कारों / सम्मानों से विभूषित प्रो. सत्यव्रत की अक्षुण्ण प्रतिभा उनके असीमित ज्ञान, प्रयत्न, संस्कृतानुराग एवं समर्पण की द्योतक है। केवल 'रामकीर्ति महाकाव्यम्' पर ही उन्हें ~~अन~~ पुरस्कार दस मिले हैं। इनमें अखिल भारतीय पुरस्कार, राजस्थान संस्कृत अकादमी, जयपुर (1985) तथा 'दयावती मोदी विश्व संस्कृति सम्मान, मोदी कला भारती, नई दिल्ली (1995) विशेष उल्लेखनीय हैं। राजस्थान संस्कृत अकादमी द्वारा अखिल भारतीय स्तर का यह पुरस्कार पहली बार दिया गया है। मोदी कला भारती द्वारा 'विश्व संस्कृति सम्मान' को प्राप्त करने वाले प्रथम विद्वान् भी डॉ. सत्यव्रत ही हैं। अधुना 'ज्ञानपीठ पुरस्कार' प्राप्त करने वाले प्रथम संस्कृत विद्वान्, 'महामहोपाध्याय, विद्यावाचस्पति, विद्यामार्त्तण्ड, पद्मश्री प्रो. सत्यव्रत ही हैं।

प्रो. सत्यव्रत द्वारा अपने जीवनकाल में ही इतना यश व गौरव प्राप्त करना अपने आप में सर्वश्रेष्ठ पुरस्कार है। सौभाग्य, सम्मान, पुरस्कार, प्रशस्ति, यश, गौरव सब उनके पर्याय बन गये हैं। इस उच्चतम गौरव को प्राप्त करने वाले विरले ही होते हैं।

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection

Digitized by Sarayu Trust Foundation and eGangotri. Funding IKS/MoE

CC-0. In Public Domain. S.V. Shastri Collection